

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-second Parliament, 2015-16-17-18-19

Première session de la
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017-2018-2019

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

HUMAN RIGHTS

DROITS DE LA PERSONNE

Chair:

The Honourable WANDA ELAINE THOMAS
BERNARD

Présidente :

L'honorable WANDA ELAINE THOMAS BERNARD

Wednesday, June 12, 2019 (in camera)
Monday, June 17, 2019 (in camera)
Wednesday, June 19, 2019 (in camera)

Le mercredi 12 juin 2019 (à huis clos)
Le lundi 17 juin 2019 (à huis clos)
Le mercredi 19 juin 2019 (à huis clos)

Issue No. 44

Fascicule n° 44

*Fortieth, forty-first and forty-second
meetings:*

*Quarantième, quarante-et-unième et quarante-deuxième
réunions :*

Study on the issues relating to the human rights of
prisoners in the correctional system

Étude sur les questions concernant les droits de la personne
des prisonniers dans le système correctionnel

and

et

Fifteenth meeting:

Quinzième réunion :

Examine and monitor issues relating to human rights
and, inter alia, to review the machinery of
government dealing with Canada's
international and national
human rights obligations

Étudier et surveiller l'évolution de diverses questions ayant
trait aux droits de la personne et examiner, entre autres
choses, les mécanismes du gouvernement pour que le
Canada respecte ses obligations nationales et
internationales en matière de droits de la personne

STANDING SENATE COMMITTEE ON HUMAN RIGHTS

The Honourable Wanda Elaine Thomas Bernard, *Chair*

The Honourable Salma Atallahjan, *Deputy Chair*

The Honourable Jane Cordy, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Boyer	Pate
* Day	Petitclerc
(or Mercer)	* Smith
* Harder, P.C.	(or Martin)
(or Bellemare)	Wells
(or Mitchell)	* Woo
Hartling	(or Saint-Germain)
Ngo	

* Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5 and to the orders of the Senate of November 7, 2017 and of November 20, 2018, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Petitclerc replaced the Honourable Senator Cormier (*June 18, 2019*).

The Honourable Senator Cormier replaced the Honourable Senator Brazeau (*June 17, 2019*).

The Honourable Senator Brazeau replaced the Honourable Senator Kutcher (*June 13, 2019*).

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Boisvenu (*June 12, 2019*).

The Honourable Senator Boisvenu replaced the Honourable Senator Wells (*June 12, 2019*).

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Boisvenu (*June 12, 2019*).

The Honourable Senator Boisvenu replaced the Honourable Senator Wells (*June 11, 2019*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES DROITS DE LA PERSONNE

Présidente : L'honorable Wanda Elaine Thomas Bernard

Vice-présidente : L'honorable Salma Atallahjan

Vice-présidente : L'honorable Jane Cordy

et

Les honorables sénateurs :

Boyer	Pate
* Day	Petitclerc
(ou Mercer)	* Smith
* Harder, C.P.	(ou Martin)
(ou Bellemare)	Wells
(ou Mitchell)	* Woo
Hartling	(ou Saint-Germain)
Ngo	

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement et aux ordres adoptés par le Sénat le 7 novembre 2017 et le 20 novembre 2018, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénatrice Petitclerc a remplacé l'honorable sénateur Cormier (*le 18 juin 2019*).

L'honorable sénateur Cormier a remplacé l'honorable sénateur Brazeau (*le 17 juin 2019*).

L'honorable sénateur Brazeau a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 13 juin 2019*).

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 12 juin 2019*).

L'honorable sénateur Boisvenu a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 12 juin 2019*).

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 12 juin 2019*).

L'honorable sénateur Boisvenu a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 11 juin 2019*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, June 12, 2019
(90)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Human Rights met in camera this day at 11:30 a.m., in room B30, Senate of Canada Building, the chair, the Honourable Wanda Elaine Thomas Bernard, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Ataullahjan, Bernard, Boisvenu, Boyer, Hartling, Pate and Wells (7).

In attendance: Jean-Philippe Duguay and Alexandra Smith, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament; Séphanie Pépin, Legislative Clerk, Senate Committees Directorate; and Siofra McAllister, Communications Officer, Senate Communications Directorate.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, December 15, 2016, the committee continued its study on the issues relating to the human rights of prisoners in the correctional system. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue. No. 14.*)

It was agreed that senator's staff be permitted to remain in the room during the in camera meeting.

It was agreed that the committee allow the transcription of the in camera portion of today's meeting, that one copy be kept with the clerk of the committee for consultation by committee members present or by the committee analyst; and that the transcript be destroyed by the clerk when authorized to do so by the Subcommittee on Agenda and Procedure, but no later than at the end of this parliamentary session.

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft report.

At 12:00 p.m., the Honourable Senator Boisvenu replaced the Honourable Senator Wells as a member of the committee.

At 1:26 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Monday, June 17, 2019
(91)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Human Rights met in camera this day at 4 p.m., in room B30, Senate of Canada Building, the chair, the Honourable Wanda Elaine Thomas Bernard, presiding.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 12 juin 2019
(90)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des droits de la personne se réunit à huis clos aujourd'hui, à 11 h 30, dans la salle B30 de l'édifice du Sénat du Canada, sous la présidence de l'honorable Wanda Elaine Thomas Bernard (*présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Ataullahjan, Bernard, Boisvenu, Boyer, Hartling, Pate et Wells (7).

Également présents : Jean-Philippe Duguay et Alexandra Smith, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Stéphanie Pépin, greffière législative, Direction des comités du Sénat; et Siofra McAllister, agente des communications, Direction des communications du Sénat.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 15 décembre 2016, le comité poursuit son étude sur les questions concernant les droits de la personne des prisonniers dans le système correctionnel. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 14 des délibérations du comité.*)

Il est convenu que le personnel des sénateurs puisse demeurer dans la salle pendant que le comité siège à huis clos.

Il est convenu que le comité autorise la transcription de la portion à huis clos de la séance d'aujourd'hui, qu'une copie de la transcription soit conservée dans le bureau de la greffière pour consultation par les membres du comité présents ou par l'analyste du comité; et que la transcription soit détruite par la greffière lorsque le Sous-comité du programme et de la procédure l'autorisera à le faire, mais au plus tard à la fin de la session parlementaire.

Conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, le comité examine une ébauche de rapport.

À 12 heures, l'honorable sénateur Boisvenu remplace l'honorable sénateur Wells à titre de membre du comité.

À 13 h 26, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le lundi 17 juin 2019
(91)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des droits de la personne se réunit à huis clos aujourd'hui, à 16 heures, dans la salle B30 de l'édifice du Sénat du Canada, sous la présidence de l'honorable Wanda Elaine Thomas Bernard (*présidente*).

Members of the committee present: The Honourable Senators Ataullahjan, Bernard, Boyer, Cordy, Cormier, Hartling, Ngo, Pate and Wells (9).

In attendance: Jean-Philippe Duguay and Alexandra Smith, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament; and Joëlle Nadeau, Procedural Clerk, Senate Committees Directorate.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, December 15, 2016, the committee continued its study on the issues relating to the human rights of prisoners in the correctional system. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue. No. 14.*)

It was agreed that senator's staff be permitted to remain in the room during the in camera meeting.

It was agreed that the committee allow the transcription of the in camera portion of today's meeting, that one copy be kept with the clerk of the committee for consultation by committee members present or by the committee analyst; and that the transcript be destroyed by the clerk when authorized to do so by the Subcommittee on Agenda and Procedure, but no later than at the end of this parliamentary session.

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft report.

At 5:52 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Wednesday, June 19, 2019
(92)

[English]

The Standing Senate Committee on Human Rights met in camera this day at 11:30 a.m., in room B30, Senate of Canada Building, the chair, the Honourable Wanda Elaine Thomas Bernard, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Ataullahjan, Bernard, Boyer, Cordy, Hartling, Pate, Petitclerc and Wells (8).

In attendance: Jean-Philippe Duguay and Alexandra Smith, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament; Stéphanie Pépin, Legislative Clerk, Senate Committees Directorate; and Siofra McAllister, Communications Officer, Senate Communications Directorate.

Also present: The official reporters of the Senate.

At 11:30 a.m., pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, September 20, 2018, the committee continued to examine and monitor issues relating to human rights

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Ataullahjan, Bernard, Boyer, Cordy, Cormier, Hartling, Ngo, Pate et Wells (9).

Également présents : Jean-Philippe Duguay et Alexandra Smith, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Joëlle Nadeau, greffière à la procédure, Direction des comités du Sénat.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 15 décembre 2016, le comité poursuit son étude sur les questions concernant les droits de la personne des prisonniers dans le système correctionnel. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 14 des délibérations du comité.*)

Il est convenu que le personnel des sénateurs puisse demeurer dans la salle pendant que le comité siège à huis clos.

Il est convenu que le comité autorise la transcription de la portion à huis clos de la séance d'aujourd'hui, qu'une copie de la transcription soit conservée dans le bureau de la greffière à des fins de consultation par les membres du comité présents ou par l'analyste du comité; et que le document soit détruit par la greffière lorsque le Sous-comité du programme et de la procédure l'autorisera à le faire, mais au plus tard à la fin de la session parlementaire.

Conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, le comité examine une ébauche de rapport.

À 17 h 52, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mercredi 19 juin 2019
(92)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des droits de la personne se réunit à huis clos aujourd'hui, à 11 h 30, dans la salle B30 de l'édifice du Sénat du Canada, sous la présidence de l'honorable Wanda Elaine Thomas Bernard (*présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Ataullahjan, Bernard, Boyer, Cordy, Hartling, Pate, Petitclerc et Wells (8).

Également présents : Jean-Philippe Duguay et Alexandra Smith, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Stéphanie Pépin, greffière législative, Direction des comités du Sénat; Siofra McAllister, agente des communications, Direction des communications du Sénat.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

À 11 h 30, conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 20 septembre 2018, le comité continue à étudier et à surveiller l'évolution de diverses questions ayant trait aux droits

and, inter alia, to review the machinery of government dealing with Canada's international and national human rights obligations. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 34.*)

It was agreed that senator's staff be permitted to remain in the room during the in camera meeting.

It was agreed that the committee allow the transcription of the in camera portion of today's meeting, that one copy be kept with the clerk of the committee for consultation by committee members present or by the committee analyst; and that the transcript be destroyed by the clerk when authorized to do so by the Subcommittee on Agenda and Procedure, but no later than at the end of this parliamentary session.

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft report on forced and coerced sterilization of persons in Canada.

At 12:20 p.m., pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, December 15, 2016, the committee continued its study on the issues relating to the human rights of prisoners in the correctional system. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 14.*)

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft report on the human rights of prisoners in the correctional system.

At 12:40 p.m., pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, September 20, 2018, the committee continued to examine and monitor issues relating to human rights and, inter alia, to review the machinery of government dealing with Canada's international and national human rights obligations. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 34.*)

The committee resumed its consideration of a draft report on forced and coerced sterilization of persons in Canada.

At 12:40 p.m., the Honourable Senator Ataullahjan, deputy chair, took the chair.

At 12:47 p.m., the Honourable Senator Bernard, chair, took the chair.

It was agreed:

That the draft report, as amended, be adopted.

That the chair be empowered to approve the final version of the report, taking into consideration this meeting's discussions, with any necessary editorial, grammatical and translation changes required; and

That the chair table the report in the Senate or deposit the report with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting.

de la personne et à examiner, entre autres choses, les mécanismes du gouvernement pour que le Canada respecte ses obligations nationales et internationales en matière de droits de la personne. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 34 des délibérations du comité.*)

Il est convenu que le personnel des sénateurs puisse demeurer dans la salle pendant que le comité siège à huis clos.

Il est convenu que le comité autorise la transcription de la portion à huis clos de la séance d'aujourd'hui, qu'une copie de la transcription soit conservée dans le bureau de la greffière pour consultation par les membres du comité présents ou par l'analyste du comité; et que le document soit détruit par la greffière lorsque le Sous-comité du programme et de la procédure l'autorisera à le faire, mais au plus tard à la fin de la session parlementaire.

Conformément à l'article 12-16(1)d) du Règlement, le comité étudie une ébauche de rapport sur la stérilisation forcée de personnes au Canada.

À 12 h 20, conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 15 décembre 2016, le comité poursuit son étude sur les questions concernant les droits de la personne des prisonniers dans le système correctionnel. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 14 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'article 12-16(1)d) du Règlement, le comité étudie un projet de rapport sur les droits de la personne des prisonniers dans le système correctionnel.

À 12 h 40, conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 20 septembre 2018, le comité continue à étudier et à surveiller l'évolution de diverses questions ayant trait aux droits de la personne et à examiner, entre autres choses, les mécanismes du gouvernement pour que le Canada respecte ses obligations nationales et internationales en matière de droits de la personne. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 34 des délibérations du comité.*)

Le comité reprend son examen d'une ébauche de rapport sur la stérilisation forcée de personnes au Canada.

À 12 h 40, l'honorable sénatrice Ataullahjan, vice-présidente, assume la présidence.

À 12 h 47, l'honorable sénatrice Bernard, présidente, assume la présidence.

Il est convenu que :

L'ébauche de rapport modifiée soit adoptée.

La présidente soit habilitée à approuver la version finale du rapport, en tenant compte des discussions menées pendant la séance d'aujourd'hui, et en y apportant toute modification nécessaire sur le plan de la forme, de la grammaire ou de la traduction;

La présidente dépose le rapport auprès du Sénat ou du greffier du Sénat si le Sénat ne siège pas.

At 12:53 p.m., pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, December 15, 2016, the committee continued its study on the issues relating to the human rights of prisoners in the correctional system. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 14.*)

The committee resumed its consideration of a draft report on the human rights of prisoners in the correctional system.

At 1:30 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

À 12 h 53, conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 15 décembre 2016, le comité poursuit son étude sur les questions concernant les droits de la personne des prisonniers dans le système correctionnel. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 14 des délibérations du comité.*)

Le comité reprend son examen d'une ébauche de rapport sur les droits de la personne des prisonniers dans le système correctionnel.

À 13 h 30, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

La greffière du comité,

Barbara Reynolds

Clerk of the Committee